

# EPREUVE ORALE D'ESPAGNOL PREMIERE ET DEUXIEME LANGUES

## LANGUE VIVANTE 1

24 candidats se sont présentés à l'épreuve orale de première langue, le même nombre que l'an dernier. Les notes s'échelonnent de 09 à 20 et la moyenne s'établit à **15,17**.

Les modalités de l'épreuve sont inchangées et le resteront l'an prochain : chaque candidat écoute deux fois de suite un texte enregistré d'une durée de 4 à 5 minutes. Chacun doit ensuite dégager le sens du texte écouté, sa portée, son intention, et en faire un commentaire bref et précis. Les textes choisis, tirés de la presse hispanophone, portent sur des sujets d'actualité et des questions liées à la vie socio-économique, politique ou culturelle des pays concernés.

Rappelons que dans le domaine de la langue la correction grammaticale n'est pas le seul critère d'appréciation ; le jury se montre également sensible aux qualités phonétiques de la langue, à son authenticité, ainsi qu'à la richesse des moyens linguistiques mis en œuvre. De plus, à ces critères portant sur l'expression, il convient d'ajouter la qualité de l'analyse du texte écouté et celle du commentaire que le candidat aura préparé. Enfin, l'entretien qui fait suite à la présentation est un moment privilégié pour vérifier sa capacité de réagir spontanément aux questions des examinateurs qui visent toujours à lui donner la possibilité de mettre en valeur ses propres connaissances.

Ainsi, la justesse de la langue importe certes, mais aussi la pertinence de la présentation et les connaissances de chacun des candidats. Le jury a été étonné de constater cette année de graves lacunes dans ce domaine, d'autant plus que pour l'épreuve d'expression écrite il est déjà exigé d'eux les mêmes qualités.

Reste l'impression générale qui est très positive. La moyenne de l'épreuve et l'éventail des notes attribuées montrent qu'elle permet à des étudiants bien préparés d'obtenir de bons, voire d'excellents résultats. Quant à ceux d'origine hispanique ou hispano-américaine, ils se sont montrés très brillants et le jury a apprécié et récompensé comme il convenait leurs exposés.

## LANGUE VIVANTE 2

Nous avons interrogé 156 candidats à l'épreuve orale de deuxième langue. Les notes s'échelonnent de 08 à 20 et la moyenne est de **13,87**.

Chacun des candidats dispose de 15 minutes de préparation pour une épreuve d'une durée équivalente. Celle-ci porte sur des articles de la presse espagnole, ou latino-américaine grâce à Internet, qui traitent de sujets liés à l'actualité socio-économique, politique ou culturelle des pays concernés : Juan Carlos I et la monarchie parlementaire, les autonomies en Espagne, le plurilinguisme, le problème des nationalismes et, cette année en particulier, le thème du Chiapas, le Plan Colombia ou l'immigration massive des Equatoriens en Espagne.

Les examinateurs se félicitent, tout d'abord, de constater que l'épreuve a été abordée par la grande majorité des candidats avec beaucoup de sérieux. A titre d'exemple, aucun candidat ne s'est soustrait à aucune des parties qu'elle comporte : résumé du texte, commentaire, entretien final.

Les défauts linguistiques ont porté essentiellement, cette année encore, sur la prononciation et l'accentuation et, en ce qui concerne la morphologie et la syntaxe, sur le genre des substantifs et le féminin des adjectifs, ainsi que sur les formes verbales : fautes de conjugaison, non respect de la concordance des temps. Les notes inférieures à la moyenne, ou médiocres, ont sanctionné ces erreurs trop souvent accompagnées d'une méconnaissance de l'environnement hispanique le plus élémentaire.

En revanche, les examinateurs ont écouté avec plaisir de bons, voire d'excellents candidats qui ont su faire des exposés rigoureux, montrant de la vivacité d'esprit et de la finesse, maniant avec aisance les outils linguistiques et faisant preuve de solides connaissances sur l'Espagne et l'Amérique hispanique. Ils témoignent d'une très bonne préparation et d'un véritable intérêt pour le présent et le devenir du monde hispanique dont nous avons lieu de nous réjouir.